

艾拉的芭蕾奇遇

艾拉 ~与~ 《天鹅湖》

[英] 詹姆斯·梅修 / 著
刘黎黎 / 译



艾拉 ~ 与 ~ 《天鹅湖》

[英] 詹姆斯·梅修 / 著
刘黎黎 / 译

献给
卓越的书商莱斯利·阿格纽
和
罗莎琳达·茜比



ELLA BELLA BALLERINA AND SWAN LAKE
Text and illustrations © James Mayhew 2010
First published in 2010 by Orchard Books
Simplified Chinese language copyright © China Translation and Publishing Corporation 2014

著作权合作登记: 图字 01-2014-4463

图书在版编目(CIP)数据

艾拉与《天鹅湖》 / (英)梅修著; 刘黎黎译. —
北京: 中国对外翻译出版有限公司, 2014. 12
(艾拉的芭蕾奇遇)

ISBN 978-7-5001-3708-5

I. ①艾… II. ①梅… ②刘… III. ①儿童文学—图画故事—英国—现代 IV. ①I561.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第174654号

出版发行 / 中国对外翻译出版有限公司

地 址 / 北京市西城区车公庄大街甲4号物华大厦6层

电 话 / (010) 68359287 (编辑部); 68359376 (图书市场部)

邮 编 / 100044

传 真 / (010) 68357870

电子邮箱 / book@ctpc.com.cn

网 址 / http://www.ctpc.com.cn

出版策划 / 吴良柱

策划编辑 / 顾 恬

责任编辑 / 顾 恬

美术编辑 / 胡小慧

林 勇

林 勇

印 刷 / 北京盛通印刷股份有限公司

规 格 / 889×1194毫米 1 / 16

印 张 / 2

版次印次 / 2015年1月第一版第一次

ISBN 978-7-5001-3708-5

定价: 13.80元



版权所有

侵权必究

中国对外翻译出版有限公司



艾拉 ~与~ 《天鹅湖》

[英] 詹姆斯·梅修/著
刘黎黎/译

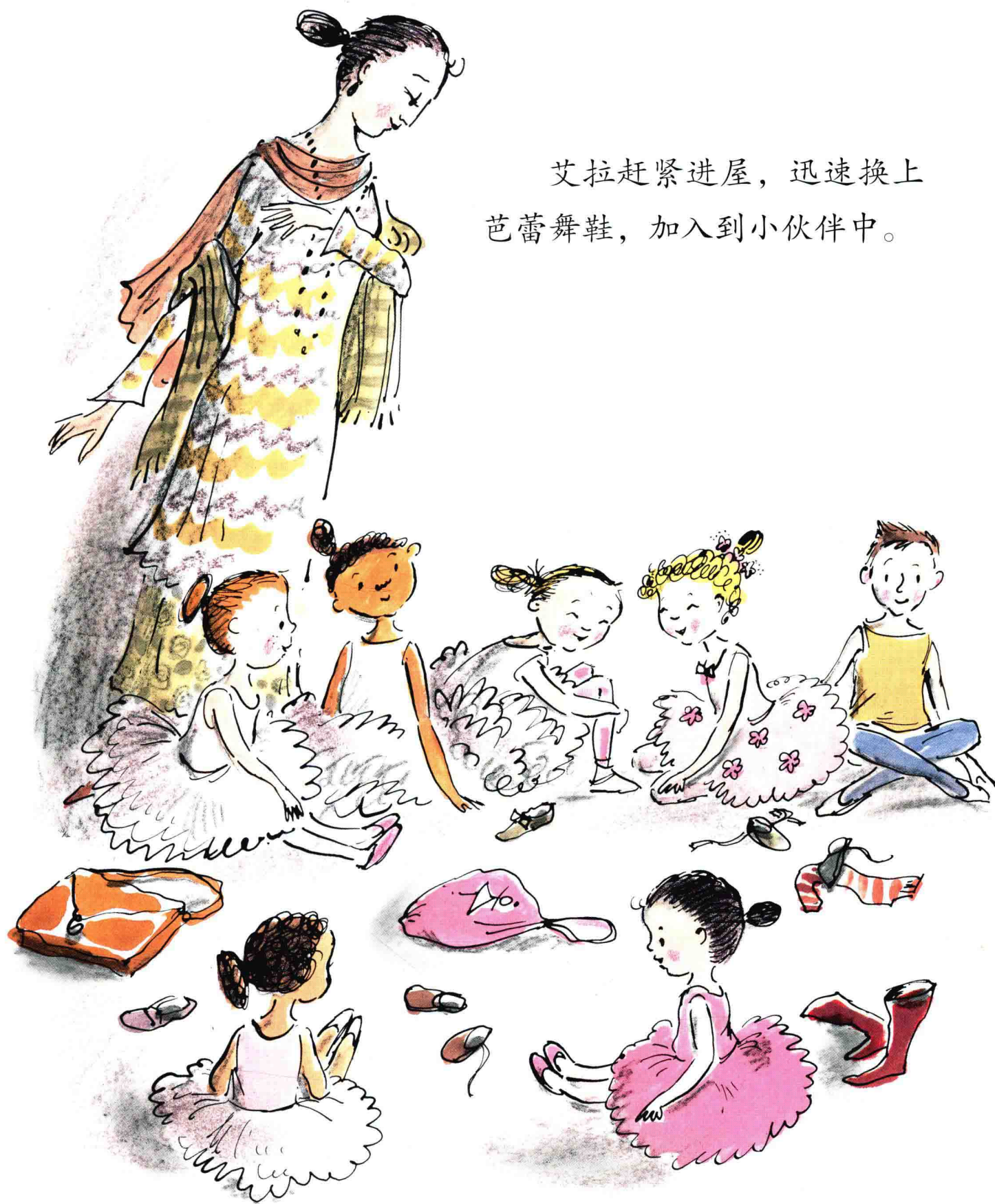




外面正下着瓢泼大雨，艾拉冒雨赶去老剧院上芭蕾舞课。

“宝贝，快进来！”罗莎老师向她招手，“屋里很暖和。”

艾拉赶紧进屋，迅速换上
芭蕾舞鞋，加入到小伙伴中。



“亲爱的孩子们，”罗莎老师一边说，一边拿出她的音乐盒，“今天我们一起来跳芭蕾舞剧《天鹅湖》中的曲子。”

“《天鹅湖》，好美的名字啊！”艾拉微笑着扬起脸，“里面有公主吗？”



“当然！”罗莎老师回答，
“有一位天鹅公主哦！”



在这个精美的音乐盒里，一个小巧玲珑的芭蕾舞女孩伴着华美的乐曲，旋转着翩翩起舞。

孩子们都陶醉了，仿佛自己变成了一只只可爱的小天鹅，也绕着舞台跳起舞来。





“您能给我们讲一讲天鹅公主的故事吗？”孩子们问。

“当然可以。”罗莎老师说，“她的名字叫奥杰塔，她被邪恶的巫师施以恶毒的咒语，变成了天鹅，只有在晚上才能变回公主。”



“难道不能解除这个咒语吗？”艾拉问。

“只有真爱的誓言才能解除它的魔法。”罗莎老师继续说，“一个晚上，美丽的奥杰塔遇见了英俊的王子，但可恶的巫师却要阻止他们相爱……”

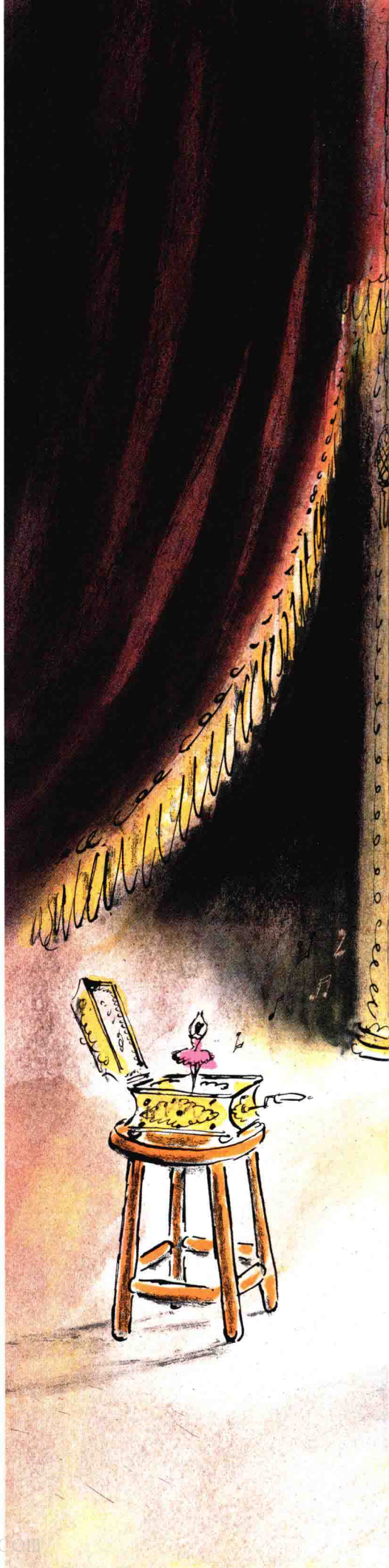
正在这时，音乐突然停了。

“噢！孩子们，该换衣服回家啦。”罗莎老师催促道。

但是艾拉仍然沉醉其中，独自留在了空旷的舞台上。



她小心翼翼地打开音乐盒，里面那个小小的芭蕾舞女孩又开始旋转起来。艾拉也忍不住旋转着，音乐声随着她转动的舞步变得越来越大，越来越大！





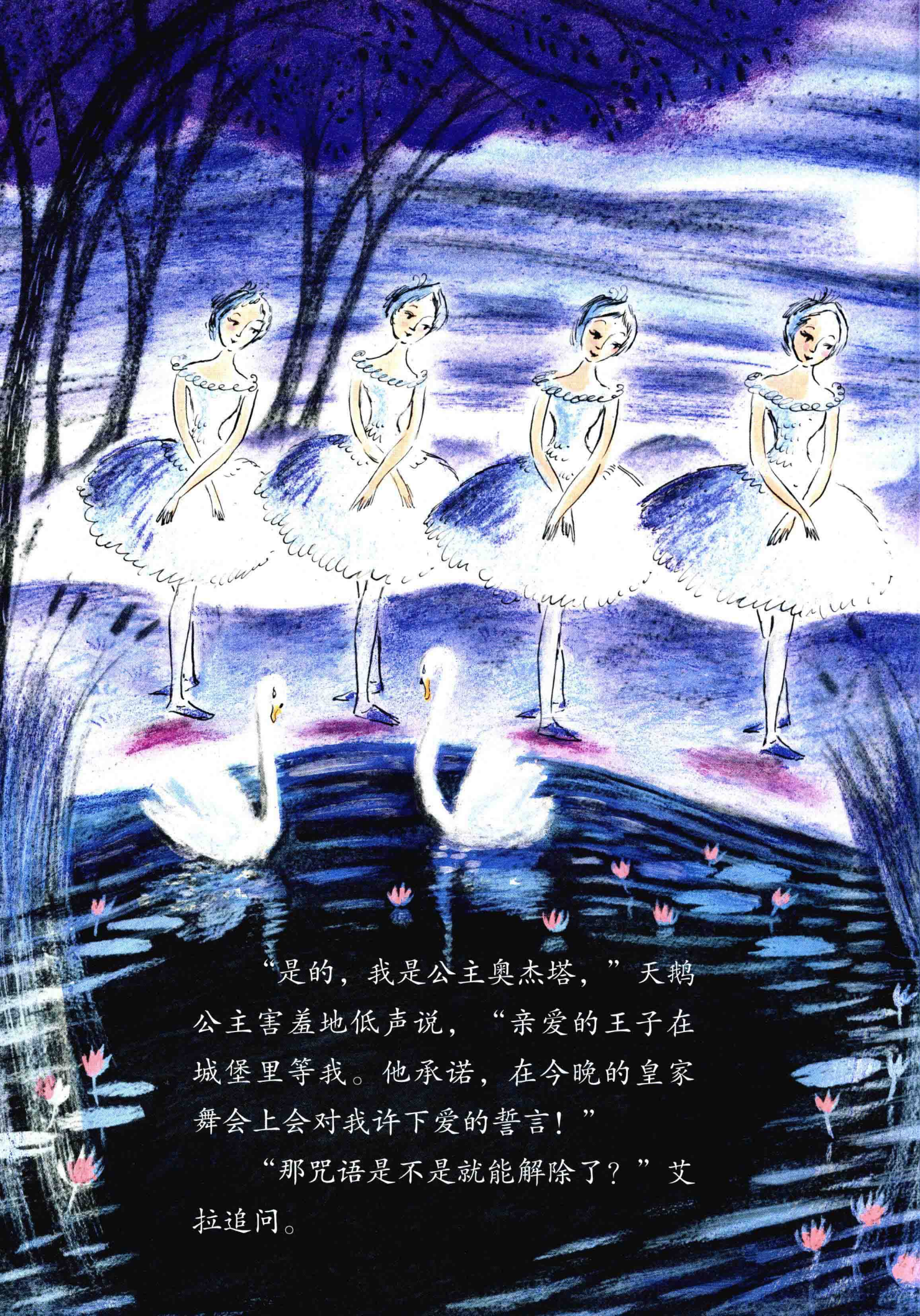
突然，艾拉看见远处飞来一群白天鹅，
在皎洁的月光下熠熠生辉！





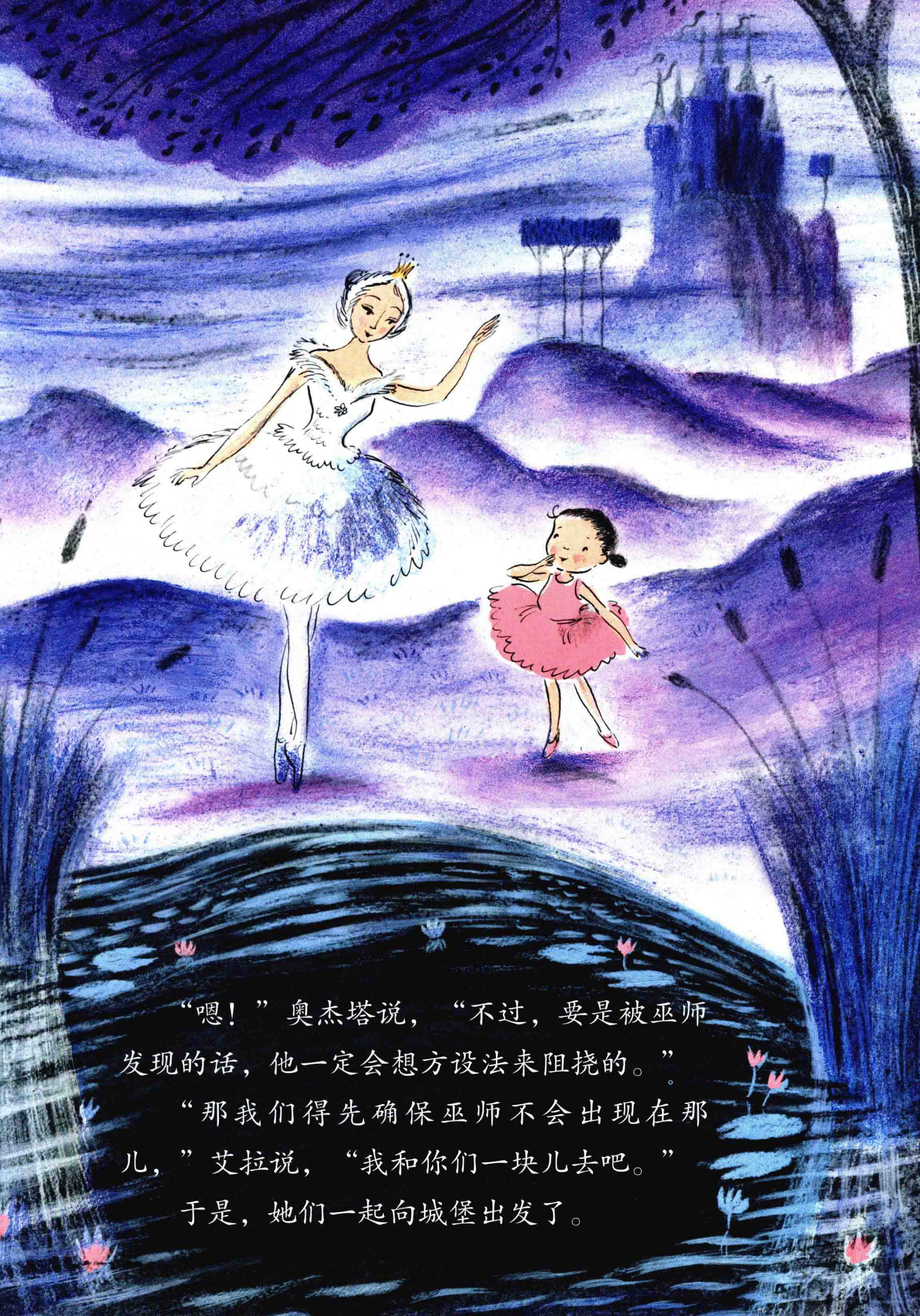
她们在湖边停了下来，慢慢地变成了一群漂亮的芭蕾舞者，其中一位还戴着一顶金光闪闪的皇冠。

“你一定就是天鹅公主！”艾拉赶紧向她行屈膝礼。



“是的，我是公主奥杰塔，”天鹅公主害羞地低声说，“亲爱的王子在城堡里等我。他承诺，在今晚的皇家舞会上会对我许下爱的誓言！”

“那咒语是不是就能解除了？”艾拉追问。



“嗯！”奥杰塔说，“不过，要是被巫师发现的话，他一定会想方设法来阻挠的。”

“那我们得先确保巫师不会出现在那儿，”艾拉说，“我和你们一块儿去吧。”

于是，她们一起向城堡出发了。



艾拉让奥杰塔先在外面等候，自己一个人走进了让人眼花缭乱的舞会大厅。她完全认不出谁是个巫师，但是却看到了令人震惊的一幕。